

## **AVISO**

### ***Ministerio de Defensa***

### **Las obras de renovación de la pista de aterrizaje comenzarán en septiembre**

Gibraltar, 26 de agosto de 2015

El inicio del proyecto de renovación de la pista de aterrizaje del aeródromo está previsto para el día 11 de septiembre de 2015, aunque ciertas labores previas comenzarán a partir del 4 de septiembre. Estas obras resultan esenciales para asegurar la operación del aeródromo de cara al futuro, mantener a la base de la Royal Air Force de Gibraltar como base de apoyo avanzada para el Ministerio de Defensa, contar con un aeropuerto civil para vuelos comerciales y facilitar el continuo desarrollo económico de Gibraltar.

Esta será la primera renovación completa de la pista en más de 20 años y se espera que el proyecto concluya hacia finales de enero de 2016.

A pesar de los costes adicionales que ello produzca, se adoptó la decisión de realizar todos los trabajos en horario nocturno, entre las 22.00 horas y las 10.00 horas, para permitir que el aeropuerto permanezca plenamente operativo durante el día con el objetivo de reducir al mínimo los efectos sobre los vuelos. Desafortunadamente, esto implica que las molestias causadas por ruidos para los residentes locales serán inevitables, pero estas se irán reduciendo de manera gradual a medida que el proyecto avance.

Se informa al público que la pista requerirá trabajos de limpieza adicional durante este periodo y esto originará restricciones al tránsito de vehículos y peatones en la Avenida Winston Churchill. Es probable que el acceso a la Avenida Winston Churchill se vea considerablemente reducido, especialmente entre las 09.00 y las 10.00 horas.

Más adelante se ofrecerá más información, incluidos los planes de gestión del tráfico en la Avenida Winston Churchill.

Rogamos disculpen cualquier molestia producida.

**Para más información contacten con la responsable de Política y Finanzas (Head of Policy and Finance), Susan Freeman, en el teléfono (00350) 9800 9317.**

## AVISO

### Nota a redactores:

#### Invitación a los medios

El miércoles 2 de septiembre tendrá lugar una rueda de prensa (en inglés) en la base de la RAF en Gibraltar a las 10.00 horas.

En ese momento se ofrecerán más detalles sobre el proyecto de renovación de la pista de aterrizaje y contaremos con la presencia de varios expertos que responderán a cualquier pregunta.

**Horario: 09.50 horas**

**Ubicación: GDP North Barrier (cerca de Eroski, en frente de ATC)\***

**\* Se dispondrá una pequeña zona de aparcamiento.**

Si desea acudir a la rueda de prensa, confirme su presencia enviando un e-mail a Julia Wilde ([hqbfmedia@gmail.com](mailto:hqbfmedia@gmail.com)).

### Nota a redactores:

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 661 547 573

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press-office](http://www.gibraltar.gov.gi/press-office)  
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



## **MEDIA RELEASE**

Reference: JDW/20/08/15

Date: 24 AUGUST 2015

### **RUNWAY RESURFACING WORKS TO START IN SEPTEMBER**

The airfield runway resurfacing project is due to start on the 11 September 2015, with some preparatory works commencing from the 4th September 2015 onwards. These works are essential to ensuring the future safe operation of the airfield, maintaining RAF Gibraltar as a forward mounting base for Defence and a civilian airport for commercial flights, helping to ensure Gibraltar's continuing economic development.

This will be the first full resurfacing of the runway in over 20 years and the project is expected to be complete by the end of January 2016.

Despite the additional project costs it incurs, a decision was made to conduct all works overnight between the hours of 10 pm and 10 am to allow the airport to be fully operational throughout the day in an attempt to minimise disruption to flights. Disturbance to local residents due to the noise of these night works is unfortunately inevitable, but it will gradually reduce as the project progresses.

The public should also be aware that additional cleaning of the runway will be required during this period and this will cause restrictions to traffic and pedestrians using Winston Churchill Avenue. Access to Winston Churchill Avenue is likely to be severely reduced between 9 am and 10 am in particular.

Further details, including the traffic management plans for Winston Churchill Avenue, will be released nearer the time.

We apologise in advance for any inconvenience caused.

**ENDS**

**For further information please contact Head of Policy and Finance Susan Freeman on 9800 9317.**

**Editors Notes:**

**PRESS INVITATION**

There will be a press call on Wednesday 2 September at 1000 at RAF Gibraltar.

Further detail about the runway resurfacing project will be released at that time and we will have a number of technical experts available to answer questions.

**TIME: 0950**

**LOCATION: GDP North Barrier (near Eroski, opposite ATC)\***

**\*Please note there is a small car park available for those of you who wish to drive.**

If you would like to attend the press call please confirm attendance via e-mail to Julia Wilde at [hqbfmedia@gmail.com](mailto:hqbfmedia@gmail.com) who will be there to meet you.